

Cari Amici,

Malgrado la difficile situazione finanziaria, che causa continui e drastici tagli dei contributi pubblici e privati alla cultura, siamo fiduciosi che i nostri progetti futuri continueranno ad essere della qualità e dell'interesse di sempre, come potrete apprendere all'interno del bollettino. Le ricerche di contributi e aiuti economici, che potranno consentire un'adeguata realizzazione di tali progetti, continuano e confidiamo anche nell'aiuto dei nostri "Amici" e dei nostri sostenitori per il loro buon esito. Le visite di gruppi e di singoli interessati italiani e stranieri aumentano costantemente e incoraggiano il nostro operato quotidiano, così come si allargano i contatti e le collaborazioni con altri istituti culturali nazionali e internazionali che ci portano a ottenere risultati sempre più proficui.

Tra i progetti più ambiziosi che attendono il nostro Archivio e gli enti coinvolti (di cui troverete maggiori dettagli all'interno) segnaliamo la mostra documentaria multimediale su *Intolleranza 1960* (gennaio 2011), l'opera di Nono con la quale il Teatro La Fenice ha scelto di inaugurare la propria stagione lirica 2011, riproponendola al pubblico veneziano dopo 50 anni dalla prima (e unica) esecuzione in lingua italiana.

L'opera - che inaugura anche il 150° anniversario dell'Unità d'Italia per le evidenti allusioni alla storia italiana postunitaria e postbellica - andrà in scena venerdì 28 gennaio 2011, diretta da Lothar Zagrosek, con un nuovo allestimento della Fondazione Teatro La Fenice (regia, scene e costumi della Facoltà di Design e Arti IUAV di Venezia sotto la guida dei tutors Luca Ronconi, Franco Ripa di Meana, Margherita Palli e Vera Marzot). Quattro sono le repliche (30 gennaio, 1, 3 e 5 febbraio) che seguiranno all'anteprima del 28 gennaio in esclusiva per la Marsilio editori, che ha sostenuto la produzione.

In occasione della mostra documentaria l'Archivio intende realizzare interviste a coloro che hanno presenziato alla prima esecuzione assoluta: N. Nono, C. De Michelis, Gian Campi, S. Messinis, G. Scabia, per citarne alcune. Invitiamo tutti coloro che si individuano nella fotografia riportata sotto e che erano presenti il 13 aprile del 1961 a contattarci e a raccontarci i propri ricordi sullo straordinario evento. Tutte queste testimonianze saranno registrate, in forma scritta o filmata secondo le singole preferenze, e presentate in una sezione dedicata nella mostra documentaria.

Buona lettura!



## Calendario delle principali iniziative del 1° semestre 2010

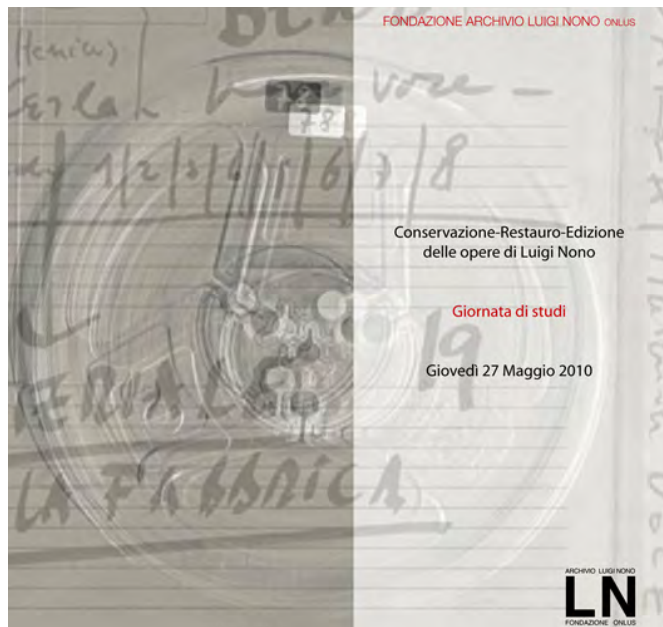
20 – 27.01.2010, American Academy in Rome: mostra storico-documentaria *Luigi Nono e gli Stati Uniti. Un percorso attraverso i documenti dell'Archivio Luigi Nono*, in collaborazione con l'Istituto ospite. Attraverso una ricca selezione dei documenti del Fondo Luigi Nono (carteggi, programmi di sala, recensioni, libri annotati, fotografie, etc...), sono stati illustrati alcuni eventi importanti nella biografia umana ed artistica del compositore veneziano e gli scambi con i musicisti e con la cultura statunitense nel decennio intorno alla creazione dell'azione scenica *Intolleranza 1960*, sullo sfondo della guerra fredda. Hanno introdotto la mostra due interventi di Veniero Rizzardi (*Luigi Nono and the New Music in the USA*) e di Claudia Vincis (*Intolleranza 1960 in Boston*).

Il 19 gennaio, l'Académie de France, l'American Academy in Rome e la Fondazione Musica per Roma avevano dedicato un concerto del Festival di Musica Contemporanea *Controtempo*, a Luigi Nono. In programma: *La fabbrica illuminata*, *Ricorda cosa ti hanno fatto in Auschwitz* e *Post-prae-ludium per Donau*, eseguito dallo stesso dedicatario dell'opera, Giancarlo Schiaffini.



Giudecca, casa Nono, settembre 1964: visita dell'ONCE Group di Ann Arbour (Rick Waters, Harold Borkin, Gordon Mumma, George Manupelli, Robert Ashley) in occasione della loro partecipazione alla 27. Biennale di Venezia con lo spettacolo di suoni e luci, lo *Space Theater*, su invito dello stesso Nono.

22.01.2010, Fondazione Isabella Scelsi, Roma (da sinistra) Nuria Schoenberg Nono, Barbara Boido (Responsabile Museo Casa Scelsi), Claudia Vincis, Carlotta Pellegrini (Direttrice scientifica Fondazione Scelsi), Nicola Bernardini (responsabile scientifico per il progetto di riversamento digitale della nastroteca di Giacinto Scelsi).



Il programma della giornata di studi *Conservazione-Restauro-Edizione delle opere di Luigi Nono*. In basso Nuria Nono con gli studenti dell'Istituto Statale d'Arte "P. Petrocchi" in visita all'Archivio.

## Tra febbraio e luglio, Archivio Luigi Nono:

Oltre ai regolari soggiorni di ricerca di studiosi di diversa provenienza geografica, l'Archivio è mèta di numerose visite di gruppi di interessati. Tra gli altri, il Rainer Gymnasium Dworzak (02.2010); l'Istituto Statale d'Arte "P. Petrocchi" (28.04.2010); il Musikwissenschaftliches Institut dell'Universität Basel (06.05.2010); l'Alpen Adria Universität Klagenfurt (11.06.2010).

27.05.2010, Archivio Luigi Nono: Giornata di studi sul tema *Conservazione-Restauro-Edizione delle opere di Luigi Nono*, in cui sono stati presentati i risultati del lavoro di conservazione attiva su un primo lotto di 10 nastri magnetici di Luigi Nono (*La fabbrica illuminata* e *Como una ola de fuerza y luz* ad opera del Laboratorio MIRAGE del DAMS-Musica di Udine) e la nuova edizione critica della Ricordi de *La fabbrica illuminata*, a cura di Luca Cossettini (cfr. anche <http://qui.uniud.it/sedi/gorizia/articolo.2010-05-25.1410172206>). Un nutrito pubblico di interessati e di studenti del DAMS di Udine, dei Conservatori di Venezia, Padova e Trieste, nonché dell'Università Ca' Foscari ha ascoltato gli interventi di: Alvis Vidolin (*I documenti sonori dell'Archivio Luigi Nono: conservazione e consultazione*), Angelo Orcalli (*L'approccio sistemico nella critica delle fonti audio*), Paolo Zavagna («*Musica/Tecnologia*» e *i documenti sonori*), Giovanni Belletti (*Linee guida per l'archiviazione numerica dei documenti sonori dello Studio di Fonologia di Milano*), Luca Cossettini (*Fonti audio nell'opera di Luigi Nono*), Marco Mazzolini (*Sulle edizioni delle opere di Luigi Nono per Casa Ricordi*).



27.06.2010, Teatro La Fenice: Presentazione del progetto **NOVECENTO VENETO MUSICA. Archivi e biblioteche musicali veneti del Novecento.**

Sostenuto dalla Regione del Veneto – Direzione Beni Culturali e dalla Soprintendenza Archivistica per il Veneto, il progetto vede la partecipazione di un gruppo di lavoro (del quale fanno parte Istituti cittadini operanti nel settore, come la Fondazione Cini, la Fondazione Levi e l'Archivio Fano) coordinato dall'Archivio Luigi Nono. L'iniziativa – nata allo

scopo di salvaguardare e valorizzare il patrimonio musicale conosciuto, e al contempo di rinvenire e censire quello ancora sconosciuto, per diffonderne la più ampia conoscenza e fruizione - è stata presentata ufficialmente al pubblico dopo un anno di ricerche e incontri degli enti coinvolti. Il progetto partecipa anche alla realizzazione della Guida online degli Archivi Musicali del Novecento avviata dalla Direzione Generale degli Archivi.



### Calendario delle principali iniziative del 2° semestre 2010

Preparazione della mostra documentaria su *Intolleranza 1960. A cinquant'anni dalla prima esecuzione assoluta* e di una pubblicazione ad essa dedicata. In occasione del riallestimento dell'opera nel gennaio del 2011, nel Teatro La Fenice che volle e ospitò il suo debutto cinquant'anni orsono, l'Archivio Luigi Nono e la Fondazione Emilio e Annabianca Vedova organizzano una documentata mostra multimediale che ripercorrerà le fasi di nascita, di produzione, e di ricezione dell'opera. La mostra si avvarrà della collaborazione e partecipazione, fra gli altri, del Teatro La Fenice e dei Musei Civici di Venezia, e degli enti prestatori delle opere in esposizione (l'ASAC, l'Archivio Storico del Comune di Venezia, dell'Archivio Arte Fondazione Cassa di Risparmio di Modena / presso Fotomuseo Panini, RAI Teche). Diversi sono i fattori che rendono eccezionale questo riallestimento di *Intolleranza 1960*. Nonostante il suo ruolo centrale nella storia del teatro musicale del Novecento, oltre che nella biografia e nella carriera artistica di Nono e Vedova che collaborarono qui per la prima volta, l'opera viene eseguita regolarmente all'estero in traduzione tedesca, ma mai più lo è stata in italiano. L'attualità del libretto e il suo forte messaggio sociale hanno motivato il teatro veneziano ad inaugurare la stagione del 2011 e i festeggiamenti del centocinquantesimo dell'Unità d'Italia con *Intolleranza 1960*, e la casa editrice Marsilio a celebrare i 50 anni della propria

### Prossime esecuzioni di musiche di Luigi Nono

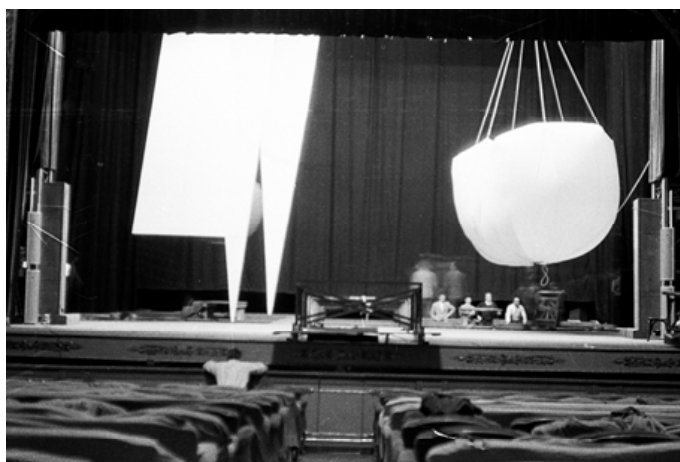
- 9-11.9.2010, Staatsoper di Hannover.

Nuova produzione di *Intolleranza 1960*, diretta da Stefan Klingele, regia di Benedikt von Peter, scene di Katrin Wittig e costumi di Geraldine Arnold.

- 14.10.2010, Monaco, Prinzregententheater.

*Incontri*. Per 24 strumenti, dir. da Alexander Liebreich.

In alto il logo del progetto *Novecento Veneto Musica*. In basso una pagina dell'analisi di Luigi Nono delle *Variationen für Orchester op. 31* di Arnold Schoenberg. A destra un'inedita immagine delle prove sceniche di *Intolleranza 1960*, Teatro la Fenice, Venezia, aprile 1961.



Il schema di 24 battute, ~~xxxx~~ divise in 12+12, suddivise in 5+7, ciascuna resta fissa per ogni variazione, tranne: la IV variazione ha lo stesso schema raddoppiato, cioè A è di 18+14, B pure di 18+14, e tutta la variazione è di 48 battute.

la VI variazione è di 36 battute, A e B sono ciascuna di 18 battute, e sia in A che in B lo schema base, determinato dalle quattro forme fondamentali della serie, subisce ~~xxxx~~ alterazioni per la nuova tecnica compositiva, che ~~xxxx~~ sviluppa la concezione di variazione.

nella proiezione melodica del Tema è costituito da cellule, ciascuna con un numero determinato di suoni.

A orig. batt.34-38      sib mi fa mib fa      la re do# sol      sol# si do

krebs-spiegel batt.39-45      fa fa# la      sib mi mib lab      do# re si do# sol

B Krebs-orig. batt.46-50      do si sol# sol# do# re      la fa mib fa# mi sib

spiegel-orig. batt.51-57      sol do# si re do      lab mib mi sib      la fa# fa

restano costanti le cellule con 5, con 4 (con le suddivisioni in 2+2), con 3 ~~xxxx~~, nell'originale, nel Krebs-spiegel (qui Krebs anche nell'ordine di successione delle cellule), e nello Spiegel-orig. nel Krebs-orig. due cellule ciascuna di 6 ~~xxxx~~.

In questo schema di ripartizione resta fisso anche nella proiezione armonica del Tema, qui applicato sul Krebs dell'ordine di successione delle quattro serie:

A Spiegel-orig. batt.34-38      re      mib      fa      Krebs-orig.      si      do#      mi      re  
do      lab      fa#      batt.39-45      do#      sol      fa#      fa#      sib

B Krebs-spiegel batt.46-50      fa      mib      sol      originale      mi      re      do  
la      sib      si      batt.51-57      mib      la      la      do  
fa#      mi      do#      fa#      fa#      sol      sol#      si  
do      do      re      lab      re      do#      do#      si

l'unità, propria della concezione seriali, tra la proiezione melodica e quella armonica della serie, è maggiormente affermata per ~~xxxx~~ l'unità dello schema di ripartizione di ~~xxxx~~

nascita con una pubblicazione consacrata all'azione scenica di Nono (autori A. I. De Benedictis e G. Mastinu, esperti dell'opera, collaboratori di lunga data dell'Archivio Luigi Nono, nonché curatori della mostra, insieme a Nuria Schoenberg Nono). Anche per l'editore tedesco Schott, questa produzione offre l'occasione di pubblicare e presentare, durante le iniziative promosse intorno alla riesecuzione dell'opera, una versione corretta della partitura e con il doppio libretto tedesco-italiano (come a lungo auspicato da Nono). La nuova edizione sarà a cura di A. I. De Benedictis.

### Autunno-Inverno 2010:

In omaggio a Luigi Nono, di cui quest'anno ricorre il ventennale della scomparsa, l'Archivio Luigi Nono pubblica con l'editore Colophon di Belluno il facsimile dell'esemplare annotato da Luigi Nono delle *Variationen für Orchester op. 31* di Arnold Schoenberg. Curata e prefatta da Nuria Schoenberg Nono, la pubblicazione (bilingue, italiano - tedesco) è accompagnata dalle analisi che i due compositori fecero delle *Variationen per orchestra* (nel 1931 e nel 1956-57), introdotte da note storiche delle responsabili degli archivi consacrati a Nono e Schoenberg, Therese Muxeneder e Claudia Vincis. Allegato alla pubblicazione, un DVD con documenti sonori e con le traduzioni inglesi dei testi del cofanetto. Entro la fine dell'anno, in collaborazione con l'Archivio Luigi Nono, è prevista anche l'uscita, per il Saggiatore, di "*Con intimo affetto*". *Il carteggio Massimo Mila - Luigi Nono*, a cura di A. I. De Benedictis e V. Rizzardi e della raccolta di saggi (Lucca, LIM Quaderni di Musica / Realtà) dal titolo *Presenza storica di Luigi Nono*, a cura di A. I. De Benedictis e Laura Zattra.

## Vuoi sostenere l'Archivio Luigi Nono?

Puoi fare una **donazione** tramite CC bancario (come studente, ordinario, sostenitore, benefattore) o, per importi più piccoli, usando PayPal ([www.luiginono.it/it/la-fondazione/amici-dell-archivio](http://www.luiginono.it/it/la-fondazione/amici-dell-archivio)).

Puoi **acquistare** alcuni articoli con il logo della Fondazione (magliette, cartoline, matite).

Puoi sostenere il restauro della biblioteca personale di Luigi Nono aderendo all'iniziativa **'Adotta un libro'**, di cui troverai maggiori informazioni e una lista dei volumi da restaurare sul nostro sito internet.

Contattandoci potrai anche **acquistare** due volumi a prezzo scontato (fino ad esaurimento):

Marinella Ramazzotti, *Luigi Nono*, L'Epos, 2007 (€ 22)

Luigi Nono, *La nostalgia del futuro*, a cura di De Benedictis - Rizzardi, Il Saggiatore 2007 (€ 17)

## Fondazione Archivio Luigi Nono ONLUS

Consiglio di Amministrazione

Nuria Schoenberg (Presidente); Serena Nono; Silvia Nono; Rina Nono; Stefano Bassanese; Giorgio Busetto, Massimo Cacciari; Pasquale Gagliardi; Mimma Guastoni; Ignazio Musu; Luciana Pestalozza; Alvise Vidolin.

Comitato Direttivo

Nuria Schoenberg; Giovanni Morelli; Veniero Rizzardi.

Comitato Scientifico

Angela Ida De Benedictis (Direttore); Stefano Bassanese; Marco Mazzolini; Mario Messinis; Giovanni Morelli; André Richard; Veniero Rizzardi; Jürg Stenzl; Alvise Vidolin; Claudia Vincis.

## Amici della Fondazione Archivio Luigi Nono ONLUS

I contributi annuali sono: Benefattore: da € 500, Sostenitore: da € 250, Ordinario: da € 70, Studente: da € 30.

Le vostre donazioni, adeguatamente documentate, sono detraibili ai fini IRPEF per le persone fisiche non titolari di reddito d'impresa, oppure deducibili dal reddito d'impresa.

## Coordinate bancarie

- Conto corrente postale

ABI: 07601 - CAB: 02000 - CIN: T

n. conto: 000077094753

**IBAN: IT 14 T 07601 02000 000077094753**

BIC: paesi euro: BPIITRRXXX

paesi fuori euro: POSOIT22XXX

- Conto corrente bancario

ABI: 06345

CAB: 02036 - CIN: A

n. conto: 100000002539

**IBAN: IT54A063 4502 0361 0000 0002 539**

BIC: IBSPIT2V

- CAUSALE DEI VERSAMENTI: Contributo \_\_\_\_\_ (studente/ordinario/sostenitore/benefattore) \_\_\_\_\_ (indicare anno) " Amici della Fondazione Archivio Luigi Nono ONLUS.

Si prega di non inviare il contributo tramite assegno

## Ringraziamo per il contributo alle nostre attività

Ministero per i Beni e le Attività Culturali:

- Direzione Generale per lo Spettacolo dal Vivo

- Direzione Generale per le Biblioteche, gli Istituti Culturali e il Diritto d'Autore

Regione del Veneto

Comune di Venezia

EMI Music France

Fondazione Ugo e Olga Levi ONLUS

## Hanno sostenuto l'iniziativa 'Adotta un libro', consentendo il restauro di uno o più libri della biblioteca personale di Luigi Nono:

Associazione Fondo Musicale Camillo Togni, Forberg-Schneider-Stiftung, Luisa Acerbi, Konrad Boehmer, Angela Ida De Benedictis, Gabriele Forberg-Schneider, Inge e Hans Hacker, Isabelle Lorenz, Pietro Tonolini, Erika Schaller, Christel e Christian Schneider, Luigi Tardini

## Amici della Fondazione Archivio Luigi Nono ONLUS

Benefattori

Fondazione Musicale Umberto Micheli, Agenzia Resia srl, Franco Fabiani e Maria Grazia Tajé, Gabriele Forberg-Schneider, Helmut Lachenmann, Vanda Mazzoni Vidolin, Ennio Morriconi, Matteo Nanni, Pierluigi Petrobelli, Christian e Christel Schneider, Giuseppe Sciola

Sostenitori

CMR-Compagnia per la Musica in Roma ONLUS, Melina Cecconi, Enzo Collotti, Ursula Geisseler, Renzo Piano, Antonino Polizzi, Roberta Reeder

Ordinari

Ass. di Amicizia Italia Cuba di Venezia, Wake Forest University, Luisa Acerbi, Coriún Aharonián, Michele Barsanti, Ivan Battain, Giovanna Boscarino, Franziska Breuning, Nicola Buso, Acela Caner Roman, Paolo Carlini, Mauro Castellano, Claudia Catani Martinis, Nicola Cisternino, Claudio Cobelli, Maria Teresa Corsi Accardo, Marco Crescimanno, Lydia Cumbat Mizzan, Paulo De Assis, Maxim Dessau, Agostino Di Scipio, Roberto Doati, Bruce Durazzi, Sergio Falcone, Lia Federici Finzi, Laurent Feneyou, Egidio Fiorin - Colophonarte, Angelo Foletto, Luisa Fontana, Hans-Joachim Giegel, Giuliana Grando Tommasi, Laura Graziano, Jonathan Impett, Marco Jacchia, Joachim Junker, Edoardo Kanzian, Hermann Köstlbacher, Klaus Kropfinger, Werner Linden, Giacomo Manzoni, Riccardo Marchi, Loredana Marcolin, Giustiniana Migliardi O'Riordan, Luca Miti, Anna Maria Morazzoni, Christoph Neidhöfer, Carola Nielinger, Talia Pecker Berio, Alessandra Carlotta Pellegrini, Famiglia Pellicani, Elio Peruzzi, Luciana Pestalozza, Paola Puccini, Ludovica Rossi Purini, Antonella Rossi e Carlo Testini, Marco Sansoè, Lidia Scanferla Chinello, Erika Schaller, Matteo Segafreddo, Giuseppe Spagnulo, Guido Tomatis, Otto Tomek, Antonio Trudu, Mara Valentini, Adriana Verchiani, Alfred Voegelin, Matthias Theodor Vogt, Hermann Zanier, Alberto Zedda

Studenti

Fabrizio Ammetto, Daniela Brusca, Christina Dollinger, Erik Esterbauer, Michele Gadioli, Jacopo Guarnieri, Thomas Halpape, Nina Jozefowicz, Stefania Navacchia, Juan José Raposo Martin, Ernesto Rubin De Cervin, Andrea Santini